

SyncMetronome

SYNCHRONIZED METRONOME

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de usuario
取扱説明書

KORG

EFGSJ2

Thank you for purchasing the Korg SyncMetronome SYN-CHRONIZED METRONOME.

Merci d'avoir choisi le métronome synchronisé SyncMetronome de Korg.

Vielen Dank, dass Sie sich für einen das synchronisierbare Metronom SyncMetronome von Korg entschieden haben.

Gracias por comprar el metrónomo sincronizado SyncMetronome de Korg.

このたびは、コルグ・シンクロナイズド・メトロノーム SyncMetronome をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

KORG INC.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN
© 2016 KORG INC.

アフターサービス

修理、および商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 0570-666-569

PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。
受付時間 月曜～金曜 10:00～17:00(祝祭日、窓口休業日を除く)

●サービス・センター：
〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-18-16 2F

■お願い
1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

コルグ SyncMetronome	保証書		
本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。			
お買い上げ日	年	月	日
販売店名			

CALIFORNIA USA ONLY
Perchlorate Material—special handling may apply. See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
CAN ICES-3 B / NMB-3 B.



Precautions

Location

- Using the unit in the following locations can result in a malfunction.
- In direct sunlight.
 - Locations of extreme temperature or humidity.
 - Excessively dusty or dirty locations.
 - Locations of excessive vibration.
 - Close to magnetic fields.

Power supply

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)

- If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

Features on this device

1. SYNC button (Hold down: Mute)
2. MODE button (Hold down: Power)
3. Display
4. Jog Switch

TIP Operate the jog switch by sliding it in the direction of the arrow.

5. Ear clip

Attach the device to your ear as shown in the diagram at right.

Attaching the device

To attach the device to your ear, open the ear clip, place the round part near the hollow part of your ear around the earhole, and then close the ear clip.

the round part can rotate a maximum of 220 degrees. It will break if you attempt to rotate it farther than this.

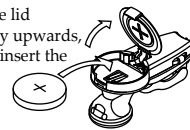
As this a small and lightweight device, there is a risk that small children may place it in their mouth and ingest it. Keep the device out of reach and store it away from small children.

Inserting the battery

1. Slide the lid open.



2. Pull the lid diagonally upwards, and then insert the battery.



When inserting or replacing the battery, turn off the device's power.

Make sure to observe the correct polarity.

Turning on the power

1. To turn on the power, hold down the MODE button until the display lights.
2. To turn off the power, hold down the MODE button until the display goes dark.

The display will blink if the battery has worn down. When this happens, replace the battery as soon as possible.

Using this device

Press the MODE button to switch between the setting screens for Tempo (120), Beat (6 4), Rhythm (1 1), and Volume (1 1) in that order.

Setting the tempo

1. Press the MODE button to display the Tempo setting screen, and use the jog switch to set the tempo from 30 to 252 min (BPM). Slide and hold the jog switch to make the tempo continue to change.

Setting the volume

1. Press the MODE button to display the Volume setting screen, and use the jog switch to select the volume from 1 "Volume: Low" to 3 "Volume: High".

This device's volume has been set to be a little loud, since it may be used when practicing musical instruments. If the device seems too loud, fasten it to your ear at a position slightly away from the earhole.

To protect your hearing, avoid using this device for long periods of time.

Setting the beat and rhythm

1. Press the MODE button to display the Beat or Rhythm setting screens.

2. Use the jog switch to set the beat and rhythm.

Beat: Select a beat from 6 4 (0 beat) to 6 9 (9 beat).

Rhythm: Select a rhythm pattern from 1 1 (Quarter Notes), 1 2 (Duplets), 1 3 (Triplets: 1 1 1, 1 2 1, 1 1 2), or 1 4 (Quadruplets: 1 1 1 1, 1 2 1 2, 1 1 2 1).

These settings will be stored in the device. However, the settings will not be stored if the device is not turned off in the ordinary manner (such as when the battery run out).

Synchronization

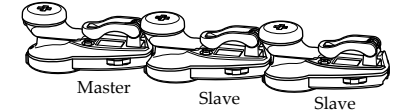
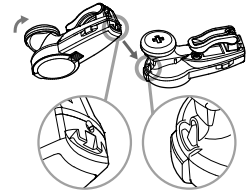
The count timing for two or more SyncMetronome devices can be synchronized. The SyncMetronome device that drives the base tempo is called the "master", and the other SyncMetronome devices that will follow that tempo in sync are called "slaves".

This device uses infrared communication when syncing with other devices. Do not use the sync functions around other devices that use infrared light, or around plasma TVs.

1. Match the protruding part of the SyncMetronome that will be the master to the recessed part of the SyncMetronome that will be the slave, as shown in the diagram.

2. Press the SYNC button on the SyncMetronome that will be the master.

TIP When synchronizing three or more devices, connect the SyncMetronome that will be the slave, as shown in the diagram below, and press the SYNC button on the master SyncMetronome device.



Once the synchronization settings have been made, the slave SyncMetronome's settings will be replaced with those of the master. (Except the Volume setting.)

Synchronization will be canceled if the Tempo or Beat settings are changed.

Muting the device

The metronome sounds can be muted.

1. Hold down the SYNC button. Press the SYNC button to cancel muting.

Rhythm Pattern List

Display	Rhythm Pattern	Display	Rhythm Pattern
1 1	♪	1 3	♪♪♪
1 2	♪♪	1 4	♪♪♪♪
1 3	♪♪♪	1 4 2	♪♪♪♪
1 3 2	♪♪♪	1 4 2	♪♪♪♪

Specifications

Tempo: 30-252/min (BPM), **Beat:** 0-9 beat, **Rhythm:** Quarter Notes, Duplets, Triplets, Quadruplets, **Tempo accuracy:** ±0.1, **Synchronization communications method:** infrared, **Speaker:** piezoelectric speaker, **Power supply:** 3V lithium battery CR 2032, **Battery life:** 100 hours (continuous use at Tempo = 120, Beat = 6 4, Rhythm = 1 1) Volume = 1 1, **Dimensions (WxDxH):** 49 x 22 x 22 mm / 1.93" x 0.87" x 0.87", **Weight:** 9 g / 0.32 oz. (including battery), **Included items:** Owner's Manual, CR2032 lithium battery (3V), ear pad, carrying case
* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

保証規定(必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

- 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1か年です。
- 次の修理等は保証期間内であってても有償となります。
 - 消耗部品(電池、スピーカー、真空管、フューダーなど)の交換。
 - お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
 - 天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
 - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
 - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
 - 本保証書の提示がない場合。
- 尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。

This warranty is valid only in Japan.


- お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
- 修理、運送費用が製品の価格より高くなることもありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
- 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。







本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。


本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これによりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。


安全上のご注意

火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください

-  **警告** この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます

- 次のような場合には、直ちに電池をぬく。
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異音や故障が生じたとき
修理が必要なときは、コルグお客様相談窓口へ修理を依頼してください。
-  本製品を分解したり改造したりしない。
-  修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対にしない。
- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。
- 大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。
- 温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)での使用や保管はしない。
- 振動の多い場所で使用や保管はしない。
- ホコリの多い場所で使用や保管はしない。
-  風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
-  雨天時の野外などのような湿気の高い場所で、使用や保管はしない。
- 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
-  本製品に液体をこぼさない。
-  濡れた手で本製品を使用しない。

-  **注意** この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- 電池や本体は幼児の手の届かないところに保管する。
- 電池を過度の熱源(日光、火など)にさらさない。
-  ボタンやツマミに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ペンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーは使用しない。
- 不安定な場所に置かない。

※ すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil.
- Endroits très chauds ou très humides.
- Endroits sales ou fort poussièreux.
- Endroits soumis à de fortes vibrations.
- A proximité de champs magnétiques.

Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien


Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

<p>Note concernant les dispositions (Seulement EU)</p> <p> Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.</p>

<p>REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS</p> <p>Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez. ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.</p>

*Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.



Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen.

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung


Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

<p>Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)</p> <p> Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.</p>

<p>WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN</p> <p>Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.</p>

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.



Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol.
- Zonas de extremada temperatura o humedad.
- Zonas con exceso de suciedad o polvo.
- Zonas con excesiva vibración.
- Cercano a campos magnéticos.

Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado


Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

<p>Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)</p> <p> Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.</p>
--

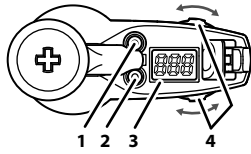
<p>NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR</p> <p>Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, yo/venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.</p>
--

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



Éléments de ce métronome

1. Bouton SYNC (maintenu enfoncé: sourdine)
2. Bouton MODE (maintenu enfoncé: alimentation)
3. Écran
4. Commutateur-molette



TIP Actionnez le commutateur-molette en le glissant dans le sens de la flèche.

5. Oreillette

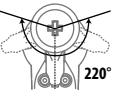


Fixation du métronome

Pour fixer le métronome sur votre oreille, ouvrez l'attache et placez le bout arrondi dans le creux de votre oreille, puis refermez l'attache.

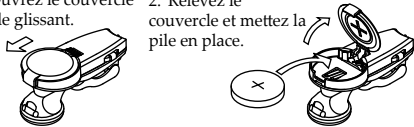
⚠ Le bout arrondi peut pivoter sur un angle maximal de 220 degrés. Elle se brisera si vous essayez de la faire tourner plus.

⚠ De par sa petite taille, ce métronome présente un risque d'ingestion accidentelle pour les enfants en bas âge. Veillez à toujours garder ce produit hors de portée des jeunes enfants.



Mise en place de la pile

1. Ouvrez le couvercle en le glissant.
2. Relevez le couvercle et mettez la pile en place.



- ⚠ Veillez à toujours mettre le métronome hors tension avant de remplacer la pile.
- ⚠ Veillez à respecter la polarité lors de la mise en place de la pile.

Mise sous tension

1. Pour mettre le métronome sous tension, maintenez son bouton MODE enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'illumine.
2. Pour mettre le métronome hors tension, maintenez son bouton MODE.

⚠ L'écran clignote quand la pile s'épuise. Dans ce cas, remplacez la pile dès que possible.

Utilisation du métronome

Appuyez sur le bouton MODE pour choisir alternativement et dans cet ordre l'écran de réglage de tempo (), de battements (), de division du temps (), et de volume ().

Réglage du tempo

1. Appuyez sur le bouton MODE pour afficher l'écran de réglage de tempo. Réglez le tempo avec le commutateur-molette sur une valeur entre 30 et 252 (BPM). Glissez le commutateur-molette et maintenez-le dans cette position pour changer la valeur de façon continue.

Réglage du volume

1. Appuyez sur le bouton MODE pour afficher l'écran de réglage de volume. Réglez le volume avec le commutateur-molette en choisissant entre "" (bas volume) et "" (volume élevé).

⚠ Le volume de ce métronome est assez élevé pour permettre son utilisation dans un environnement bruyant (avec un instrument acoustique, par exemple). Si le volume vous semble trop élevé, décalez légèrement le métronome du centre de votre conduit auditif.

⚠ Pour éviter tout dommage de l'ouïe, n'utilisez pas ce métronome de façon prolongée.

Réglage du nombre de battements et de division du temps

1. Appuyez sur le bouton MODE pour afficher l'écran de réglage du nombre de battements ou de la division du temps.

2. Réglez le nombre de battements et la division du temps avec le commutateur-molette.

Nombre de battements: Choisissez un réglage entre "" (0 battement) et "" (9 battements).

Division du temps: Choisissez un réglage entre "" (noire), "" (duolet), "" (triolet) et "" (quartolet).

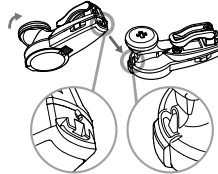
⚠ Ces réglages sont mémorisés par le métronome. En revanche, seule la procédure normale de mise hors tension permet leur sauvegarde (en cas d'épuisement de la pile, par ex., les réglages sont perdus).

Synchronisation

Ce métronome possède une fonction permettant de synchroniser deux ou plus de deux métronomes SyncMetronome. Le SyncMetronome "maître" produit le tempo sur lequel vont s'aligner les autres métronomes SyncMetronome (appelés "esclaves" dans ce type de configuration).

⚠ Ce métronome possède une fonction de communication infrarouge qui permet la synchronisation entre plusieurs métronomes SyncMetronome. N'utilisez pas la fonction de synchronisation à proximité d'autres appareils fonctionnant avec infrarouge, ni près de téléviseurs plasma..

1. Insérez la saillie du SyncMetronome maître de synchro dans le renforcement du SyncMetronome utilisé comme esclave, comme illustré ci-contre.



2. Appuyez sur le bouton SYNC du métronome SyncMetronome maître de synchro.

TIP Pour synchroniser trois métronomes ou plus, placez le ou les SyncMetronome utilisés comme esclaves comme illustré ci-dessous, puis appuyez sur le bouton SYNC du SyncMetronome maître.



⚠ Une fois les métronomes synchronisés, les réglages du ou des métronomes-esclaves sont remplacés par ceux du SyncMetronome maître. (Sauf les réglages de volume et de délai)

⚠ La synchronisation est annulée quand vous changez le réglage de tempo, de nombre de battements ou de morceau.

Mise en sourdine

La fonction de sourdine permet de couper le son du morceau et du métronome.

1. Maintenez enfoncé le bouton SYNC. Pour annuler la fonction de sourdine, appuyez sur le bouton SYNC.

Liste des motifs rythmiques

Écran	motifs rythmiques	Écran	motifs rythmiques

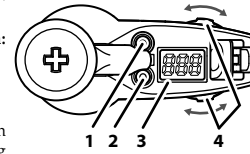
Fiche technique

Tempo: ♩ =30-252/min (BPM), **Battements:** 0-9 battements, **Rythme:** Noire, Duolet, Triplet, Quartolet, **Précision du tempo:** ± 0.1 , **Haut-parleur:** De type piézoélectrique, **Méthode de synchronisation:** par infrarouge, **Alimentation:** Pile au lithium CR2032 (3V), **Autonomie de la pile:** environ 100 heures (avec les réglages Tempo = 120, Battements = , Rythme = , Volume =), **Dimensions (L x P x H):** 49 x 22 x 22 mm, **Poids:** 9 g (pile comprise), **Included items:** Manuel d'utilisation, Pile au lithium CR2032 (3V), mousse d'oreillette, Étui de transport

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

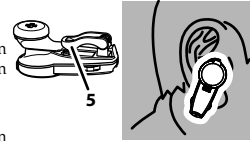
Eigenschaften dieses Geräts

1. SYNC-Taste (Gedrückt halten: Stumm)
2. MODE-Taste (Gedrückt halten: Einschalten)
3. Display
4. Jog-Schalter



TIP Der Jog-Schalter wird durch Verschieben in Pfeilrichtung bedient.

5. Ohrenclip



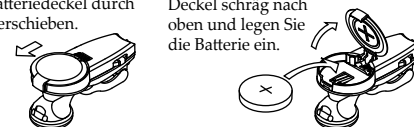
Gerät anbringen
Öffnen Sie den Ohrenclip, setzen Sie das Gerät mit dem runden Teil vorm Gehörgang in die Ohrmuschel ein und schließen Sie den Clip wieder.

⚠ Der große Clip kann maximal um 220 Grad drehen. Wenn Sie versuchen, ihn weiter zu drehen, bricht er ab.

⚠ Achtung: Das kleine Gerät kann leicht von Kleinkindern verschluckt werden. Achten Sie deshalb darauf, das Gerät nicht in Kinderhände zu geben und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.

Batterie einlegen

1. Entriegeln Sie den Batteriedeckel durch Verschieben.
2. Ziehen Sie den Deckel schräg nach oben und legen Sie die Batterie ein.



- ⚠ Achten Sie darauf, vor dem Einlegen oder Wechseln der Batterien das Gerät auszuschalten.
- ⚠ Achten Sie auf die korrekte Polung.

Gerät einschalten

1. Halten Sie zum Einschalten die MODE-Taste gedrückt, bis das Display aufleuchtet.
2. Halten Sie zum Ausschalten die MODE-Taste gedrückt, bis das Display erlischt.

⚠ Das Display blinkt bei erschöpften Batterien. Ersetzen Sie in diesem Fall die Batterien schnellstmöglich.

Gerät verwenden

Drücken Sie die MODE-Taste, um wie folgt zwischen den Anzeigen für Tempo () Taktart () Rhythmus () und Lautstärke () umzuschalten.

Tempo einstellen

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um die Tempoanzeige aufzurufen und regeln Sie das Tempo mit dem Jog-Schalter auf Werte zwischen 30 bis 252 min (BPM). Halten Sie den Jog-Schalter geschoben, ändert sich das Tempo kontinuierlich.

Lautstärke einstellen

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um die Lautstärkeanzeige aufzurufen und regeln Sie die Lautstärke mit dem Jog-Schalter von (niedrige Lautstärke) auf (hohe Lautstärke).

⚠ Die Gerätelautstärke ist relativ hoch eingestellt, damit es beim Üben mit Musikinstrumenten verwendet werden kann. Falls Ihnen die Lautstärke zu hoch erscheint, bringen Sie das Gerät so an, dass der Lautsprecher nicht direkt in Ihren Gehörgang abstrahlt.

⚠ Um Ihr Gehör zu schonen, sollten Sie dieses Gerät nicht über längere Zeiträume hinweg verwenden.

Taktart und Rhythmus einstellen:

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um die Taktart- oder Rhythmus-Anzeige aufzurufen.
2. Wählen Sie mit dem Jog-Schalter Taktart und Rhythmus aus.

Taktart: Wählen Sie eine Taktart zwischen (0 Schläge) und (9 Schläge).

Rhythmus: Wählen Sie als Rhythmusmuster (Viertelnoten), (Duolen), (Triolen) oder (Quartolen).

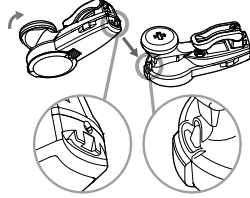
⚠ Die Einstellungen werden auch beim Ausschalten gespeichert, gehen jedoch verloren, wenn das Gerät sich unvorhergesehen ausschaltet, weil z. B. die Batterien erschöpft sind.

Synchronisierung

Sie können das Tempo zweier oder mehrerer SyncMetronome-Geräte synchronisieren. Wählen Sie hierzu ein SyncMetronome als „Master“ aus - dieses Gerät gibt nun das Tempo vor, dem die anderen SyncMetronome-Geräte als „Slaves“ folgen.

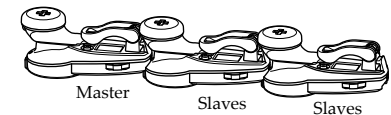
⚠ Die Synchronisierung der Geräte erfolgt mittels Infrarot-Kommunikation. Verwenden Sie deshalb die Synchronisierungsfunktion nicht in der Nähe anderer Geräte mit Infrarotschnittstellen oder im Umfeld von Plasmabildschirmen.

1. Schieben Sie die Nase des als Master ausgewählten SyncMetronome in die Aussparung des als Slave dienenden SyncMetronomes wie in der Abbildung gezeigt.



2. Drücken Sie die SYNC-Taste am als Master ausgewählten SyncMetronome.

TIP Sie können auch drei oder mehr SyncMetronome-Geräte miteinander synchronisieren. Verbinden Sie hierzu die Slave-Geräte wie in der Abbildung unten gezeigt und drücken Sie die SYNC-Taste am Master-Gerät.



⚠ Nach der Synchronisierung haben die Slave-Geräte die Einstellungen des Master-Geräts übernommen. (Ausgenommen die Einstellungen für Lautstärke und Delay.)

⚠ Sobald Tempo, Taktart oder Songs geändert werden, wird die Synchronisierung aufgehoben.

Stumm schalten

Sie können Songs und Metronom stumm schalten.

1. Halten Sie hierzu die SYNC-Taste gedrückt. Drücken Sie die SYNC-Taste erneut, um die Stummschaltung aufzuheben.

Liste der Rhythmus-Pattern

Display	Rhythmus-Pattern	Display	Rhythmus-Pattern

Technische Daten

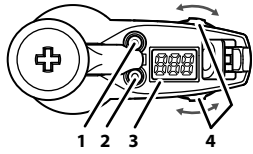
Tempo: ♩ =30-252/min (BPM), **Taktarten:** 0-9 Schläge, **Rhythmus:** Viertelnoten, Duolen, Triolen, Quartolen, **Tempo-Genauigkeit:** ± 0.1 , **Kommunikationsmethode bei Synchronisierung:** Infrarot, **Lautsprecher:** piezoelektrischer Lautsprecher, **Stromversorgung:** CR2032 -Lithiumbatterie (3 V), **Lebensdauer der Batterie:** Ca. 100 Stunden [Tempo = 120, Taktarten = , Rhythmus = , Lautstärke =], **Abmessungen (B x T x H):** 49 x 22 x 22 mm, **Gewicht:** 9 g (mit Batterie), **Lieferumfang:** Bedienungsanleitung, CR2032 -Lithiumbatterie (3 V), Ohrpolster, Transporttasche

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Funcionalidades de esta unidad

1. Botón SYNC (si se mantiene pulsado: Silenciamiento)
2. Botón MODE (si se mantiene pulsado: Encendido)
3. Pantalla
4. Selector por pasos

TIP El selector por pasos funciona deslizando en la dirección de las flechas.



5. Clip de sujeción al oído

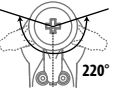
Attach the device to your ear as shown in the diagram at right.



Sujeción de la unidad

Para fijar la unidad en el oído, abra el clip de sujeción, coloque la parte redonda cerca de la parte hueca del oído alrededor del orificio del conducto auditivo y después cierre el clip.

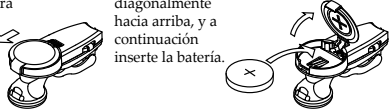
- ▲ La parte redonda puede girar un máximo de 220 grados. Se romperá si intenta girarla más de esto.



- ▲ Como esta unidad es pequeña y de poco peso, existe riesgo de que los niños pequeños puedan metérsela en la boca y tragársela. Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños pequeños y guárdela en un lugar donde no puedan acceder a él.

Colocación de la batería

1. Deslice la tapa para abrirla.
2. Tire de la tapa diagonalmente hacia arriba, y a continuación inserte la batería.



- ▲ Cuando inserte o reemplace la batería, apague la unidad.
- ▲ Asegúrese de respetar la polaridad correcta.

Encendido

1. Para encender la unidad, mantenga pulsado el botón MODE hasta que se ilumine la pantalla.
 2. Para apagarla, mantenga pulsado el botón MODE hasta que se oscurezca la pantalla.
- ▲ La pantalla parpadeará si la batería se ha gastado. Cuando esto ocurra, sustituya la batería lo antes posible.

Cómo utilizar esta unidad

Pulse el botón MODE para cambiar entre las siguientes pantallas: Tempo (120), Compás (6/4), Ritmo (r1) y Volumen (L3), en ese orden.

Cómo ajustar el tempo

1. Pulse el botón MODE para mostrar la pantalla de tempo y utilice el selector por pasos para ajustar el tempo de 30 a 252 por minuto (BPM). Deslice y mantenga accionado el selector por pasos para hacer que el tempo continúe cambiando.

Cómo ajustar el volumen

1. Pulse el botón MODE para mostrar la pantalla de volumen y utilice el selector por pasos para seleccionar el volumen desde [L1] "Volumen bajo" hasta [L3] "Volumen alto".
- ▲ El volumen de esta unidad se ha configurado para que resulte algo fuerte, ya que es posible que se utilice mientras se practica con instrumentos musicales. Si el volumen de la unidad resulta demasiado alto, debe colocarse en el oído ligeramente alejado del orificio del conducto auditivo.

- ▲ Para proteger sus oídos, evite utilizar esta unidad durante largos periodos de tiempo.

Cómo ajustar el compás y el ritmo

1. Pulse el botón MODE para mostrar las pantallas de compás o de ritmo.

2. Utilice el selector por pasos para ajustar el compás y el ritmo.

Compás: Seleccione un número de tiempos de compás de "6/4" (0 tiempos de compás) a "6/8" (9 tiempos de compás).

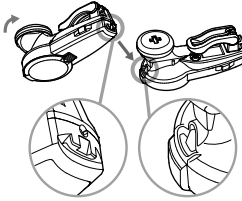
Ritmo: Seleccione un patrón rítmico entre "r1" (notas negras), "r2" (dosillos), "r3" (tresillos: ♪♪♪) o "r4" (cuatrillos: ♪♪♪♪).
▲ Estos ajustes se quedarán almacenados en la unidad. Sin embargo, los ajustes no se almacenarán si la unidad no se apaga normalmente (por ejemplo, si la batería se agota).

Sincronización

Se puede sincronizar la medida de tiempo de dos o más SyncMetronome. El SyncMetronome que lleva el tempo base se denomina "maestro", y los restantes SyncMetronome que siguen ese tempo en sincronización se denominan "esclavos".

- ▲ Esta unidad utiliza comunicación por infrarrojos para sincronizarse con otras unidades. No utilice las funciones de sincronización cerca de otros dispositivos que utilicen infrarrojos o cerca de televisores de plasma.

1. Haga coincidir la parte saliente del SyncMetronome que va a actuar como maestro con la parte hendida del SyncMetronome que va a actuar como esclavo, como se muestra en la ilustración.



2. Pulse el botón SYNC del SyncMetronome que va a actuar como maestro.

TIP Para sincronizar tres o más unidades, conecte los SyncMetronome que van a actuar como esclavos como se muestra en la ilustración de abajo, y pulse el botón SYNC del SyncMetronome maestro.



- ▲ Una vez hecha la sincronización, los ajustes del SyncMetronome esclavo serán reemplazados por los del maestro (excepto los ajustes de volumen y retardo).
- ▲ La sincronización se cancelará si se cambia el tempo, la medida de compás o la canción.

Cómo silenciar la unidad

El sonido de las canciones y el del metrónomo pueden silenciarse.

1. Mantenga pulsado el botón SYNC. Vuelva a pulsar el botón SYNC para cancelar el silenciamiento.

Lista de patrones de percusión

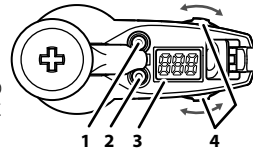
Pantalla	patrones de percusión	Pantalla	patrones de percusión
r1	♪	r3	♪♪
r2	♪♪	r4	♪♪♪
r3	♪♪♪	r4-	♪
r3-	♪♪	r4_	♪

Especificaciones

Tempo: ♩=30~252/min (BPM). **Compás:** 0~9 tiempos, **Ritmo:** Notas negras, Dosillos, Tresillos, Cuatrillos, **Exactitud de Tempo:** ±0.1, **Altavoz:** altavoz piezoeléctrico, **Método de comunicación de la sincronización:** infrarrojos, **Alimentación:** 3 V lithium battery CR 2032, **Vida de la Batería:** aproximadamente 100 horas (Tempo = 120, Compás = 6/4, Ritmo = r1), **Volumen = [L3], Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.):** 49 x 22 x 22 mm, **Peso:** 9 g (incluyendo batería), **Elementos incluidos:** Manual de usuario, Batería de litio CR2032 (3 V), almohadilla para el oído, estuche de transporte * Las especificaciones y el aspecto est sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

各部の名称

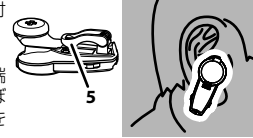
1. SYNCボタン (長押し:ミュート)
2. MODEボタン (長押し:電源)
3. ディスプレイ
4. ジョグスイッチ



TIP ジョグスイッチは矢印の方向へ、スライドさせるように操作します。

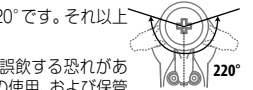
5. イヤー・クリップ

本機を右図のように耳に取り付けます。
取り付け方
イヤー・クリップを開き、先端の丸い部分を耳孔の周りのくぼみにあて、イヤー・クリップを閉じ、耳に装着します。



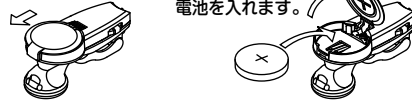
- ▲ 先端の丸い部分の可動範囲は220°です。それ以上無理に回すと破損します。

- ▲ 本機は小型軽量のため、幼児が誤飲する恐れがあります。幼児の手の届く場所での使用、および保管をしないようにしてください。



電池を入れる

1. フタをスライドします。
2. フタを斜め上に持ち上げて、電池を入れます。



- ▲ 電池を入れるときや交換するとき、本機の電源を切ってください。
- ▲ 電池の極性に注意してください。
- ▲ 付属の電池は動作確認用のため、電池寿命が短い場合があります。

電源の入れ方

1. ディスプレイに表示が出るまで、MODEボタンを長押しし、電源をオンにします。
 2. 電源をオフにするときは、ディスプレイの表示が消えるまで、MODEボタンを長押しします。
- ▲ 電池が消耗してくると、ディスプレイが点滅します。このときは、早めに新しい電池と交換してください。

使用方法

MODEボタンを押すと、テンポ(120)、ビート(6/4)、リズム(r1)、音量(L3)の順で設定画面が切り替わります。

テンポを設定する

1. MODEボタンを押して、テンポの設定画面を表示させ、ジョグスイッチで、テンポを ♩=30 ~ 252/分から設定します。ジョグスイッチを長押しすると、連続してテンポが変わります。

音量を設定する

1. MODEボタンを押して、音量の設定画面を表示させ、ジョグスイッチで、[L1](音量:小)から[L3](音量:大)のいずれかに設定します。
- ▲ 楽器練習時に使用することを想定していますので、本機の音量は若干大きめに設定されています。音が大きいと感じた場合は、耳孔から少しずらした位置で固定し、使用してください。

- ▲ 耳の保護のために、長時間使用することは避けてください。

ビート、リズムを設定する

1. MODEボタンを押して、ビート、またはリズムの設定画面を表示させます。
2. ジョグスイッチで、ビート、またはリズムを設定します。
ビート: [6/4](0拍子) ~ [6/8](9拍子) から設定したいビートを選択します。

リズム: [r1](4分音符)、[r2](2連符)、[r3](3連符: ♪♪♪)、[r4](4連符: ♪♪♪♪) から設定したいリズム・パターンを選択します。

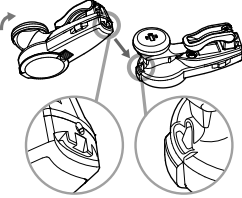
- ▲ これらの設定は、本機に記録されます。ただし、正しい手順で電源をオフにしなかった場合(電池切れなど)は、記録されません。

同期方法

2台以上のSyncMetronome同士のカウントのタイミングを同期することができます。基準となるテンポで動作しているSyncMetronomeをマスター、マスターのテンポに同期させるSyncMetronomeをスレーブと呼びます。

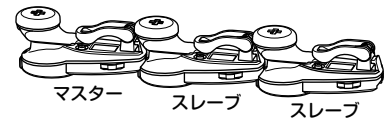
- ▲ 本機は同期の操作をしているとき、赤外線通信を行います。赤外線を使った機器やプラズマ・テレビなどの近くで同期の操作を行わないようにしてください。

1. マスターにする SyncMetronome の凸部分をスレーブにする SyncMetronome の穴に合わせ、図のように組み合わせます。



2. マスターにする SyncMetronome の SYNCボタンを押します。

TIP 同時に 3 台以上同期する場合、下図のようにSyncMetronomeを組み合わせマスターのSyncMetronomeのSYNCボタンを押します。



- ▲ 同期の設定を行うと、スレーブのSyncMetronomeはマスターのSyncMetronomeの設定に書き換えられます。

- ▲ テンポ、ビートの設定のうち、いずれかを変更すると、同期が解除されます。

ミュートする

メトロノーム音をミュートすることができます。

1. SYNCボタンを長押しします。ミュートを解除するときはSYNCボタンを押します。

リズム・パターン・リスト

ディスプレイ	リズム・パターン	ディスプレイ	リズム・パターン
r1	♪	r3	♪♪
r2	♪♪	r4	♪♪♪
r3	♪♪♪	r4-	♪
r3-	♪♪	r4_	♪

仕様

テンポ: ♩=30 ~ 252/分、**ビート:** 0 ~ 9拍子、**リズム:** 4分音符、2連符、3連符、4連符、**テンポ精度:** ±0.1%、**同期通信方法:** 赤外線、**スピーカー:** 圧電スピーカー、**電源:** CR2032型リチウム電池(3V)、**電池寿命:** 約100時間(テンポ=120、ビート=[6/4]、リズム=[r1]、音量=[L3]で連続使用時)、**外形寸法(W x D x H):** 49 x 22 x 22 mm、**重量:** 9 g(電池含む)、**付属品:** 取扱説明書、動作確認用CR2032型リチウム電池(3V)、イヤーパッド、キャリング・ケース

* 仕様および外観は、改良のため予告なく変更する場合があります。